

de
La picaresca.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

C- Ya ha venido.

A- ^{(después de vacilar un}
momento y como quien Me parece.
no sabe qué decir)

C- Pues entra.

Bueno, fucha!

A- Buenas! ^{(Se detiene, y sin}
querer empieza a
mirar a su alrededor.)

C- ¿fue eso que me

di venir! ¿Eh? a tu casa,

y a tu mujer. ¿tú

como siempre, y donde a tu

mayor (Pausa)

~~mayor fucha, que muy~~

~~y buenas tu día.~~

~~Buenas! Hala!~~

2 / ¡Reventa!

A. Parece mentira
que venga tan poca lacha!
(disparándose)

¡Si te vi... te oí!

C. (con calma) Ya sabes
que son cosas de mi hermano;
y como tú eres un simple
que en seguida te disparas,
y seapin es un sándio,
¡y un sándio de los de marca
mayor! ¿quién iba a sacar
por eso infeliz la cara?
¿qué lo crees ya? Pues me alegro,
por tí, ¿qué no? Pues ni falta
que me hace!

5 / A.
C.

Lo que tú...

Las cosas
así, como el agua ¡claras!

A. ¡Por qué nos has subido a darme
esa explicación?

C. ¡Qué gracia!
El mundo al revés.

A. (con auto recordado) Anoche,
tante ya, de madrugada,
entró un hombre aquí....

C. (revolviéndose) ¡Mentira!

A. ¡Lo han visto.

C. Mentira!; Vaya!

Tuía q' no estoy pa bromas,
y hablemos en paz y en calma.

A. Yo, contigo?

C. ¡
Tú conmigo,
porque a mí me da la gana,

44

y yo me voy a ser melen
 dijo yo, y el primer oand
 que te cogi por la cuenta...

~~Y te suelte de la mano...~~

y te suelte de la gansada!

A - Comueta!

C - ; Poquito ~~de~~ voces!

; Tontu! ; Nien! ; Papamatas!

A - Es en la ^(Transición) y tu gunturas!

paquero... (beidas y- es guapa.)

C - ~~Si yo +~~

Ni estoy en la otra bande,
 que me ~~fracasé~~ ^{perdiste} de mala
 manera, ni tén ya con
 de pranyas que te aplauda

A - Es que...

44

A -

C -

2

donde gracioso canallas,

~~149. v. 9. si al fin te separas!~~

H.
RA

~~Cuando~~ ¹⁶ ¿Cassuels? ?

• Mas pruebas y me mas chachara
B. - Ah! ¿pero quien lo van a
mas pruebas? Tí estas que robias
y yo tan tranquila. De algo
me ha de servir ser honrada.
Por tí, me mueren la gente
de sus otros, y mi fama
esta por el suelo, y yo
tomo las cosas con calma,
¡pero que quien tie la conciencia
como yo, ¡tan limpia! aguarda
Tí tiembles, y apenas puedes
ensartar cuatro palabras,
y yo, si es preciso, estoy
hablando cuatro semanas.

8 / e. era pa q' la robe
el primer bolon q' ~~caiga~~ ^{caiga}?
¿de mo' que coes a ese pille
¿que maldit ten en la vampa?
Yá mi no? ¿de mi y manea...?
F... (¡Ta en mi!)

¿Qué? ¿Se te para?

Canta en el bolon y a continue)

Trí vendrás a matarme,
y a finarme luego embalta,
de mayordugos ~~matadugos~~ Puer bueno
¿prencipia, si tés agallas!
Pue antes, oye dos cosas:
El gacho, que te saca
las perras, mientras te jure
a' du paros de rayos
y saltos por el viadto,

9 / ¡ es que vido lo es! En casa
de la Cristina ha encendido
la guerra civil, la Paula
se divanizó de Amicet
por él. Y la Baltusara
- ya sabes quien es - la primera
de la Antena y la cambianta
se ha quedado sola por ^{chismes} ~~causa~~ ~~causa~~
de ese golfo...

Ante- (empujando) ; Pusi ser!
E. si entezarse ; Ande 3
si pusi ser! Y pa' que acabes
de saberlo: es canalla,
- y cuenta que es el primero
que viene a bailar me el agua
~~de donde~~ ~~de donde~~ ~~que soy~~, ~~por tu culpa~~,
una señora canalla -
me está poniendo la punta

✓

— Cansado!

— ¡Antonio!

— ¡Yo mismo!

¡Quiero irte a que pases
la vida afuera, aguardando,
(Caminando en Cansado)

~~con tanta curiosidad y tal claridad
por el mundo que se agotaba~~

Pensando: No! Yo no sino
parar en mi propia casa
y aquí estoy. Pa que acatemos
de una vez! ¡Infame! ¡Falso!

— Antonio

— Cansado. Amiche

2/ tardegal, de madrugada
entro un hombre aquí.

— Mentira!
— Lo han visto!

— Mentira! Vaya!

Y mi proesby, pabonny
y hablenas, un^o dis manda,
un^o ~~so~~ las cartas encina
de la mesa, y Carr a Carr

— Yo entijo

— En unufo

Puque a mi meda la fava
y yo ^{no} voy a ser menas
pa ti ~~gelta~~ randa
que te coja por la crenta
y te helta de farsadas.

- La otra tarde...
- ¡Y a lo cierto!
- Eran en un de mis hermanos...
- ¡Naturalmente!
- ¡¿Y quien iba a
parar a verla ampararla?
- ¡Ahí, que era un ^{desgraciado} ~~prostituto~~
- ¡que en seguida te disparas?
- ¡Será fin, q- y estas riendo
de que manera la tratas?
- ¡Y me fui. Si te aguantaste
tú te aunarás ^{tu} te calles!
- ¡~~Claro que sí!~~
- ¡Pero no que no! La gente
que teme es la que bota
los ojos, y la que
se re de espanto y rubor.

4/

Pero, yo? Soy la de siempre!
~~y me encuentro donde estaba~~
~~y ~~estoy~~ ~~así~~ ~~donde estaba~~ ; seré la~~
~~la ~~conocida~~ ~~conocida~~ ~~conocida~~ ;~~
~~mas clapa ~~la clapa~~ ~~clapa~~ ~~clapa~~ ;~~
~~y ~~con~~ ~~la~~ ~~planta~~ ~~de~~ ~~mi~~ ~~pies~~ ~~allá~~ ;~~
~~mas limpia ~~el~~ ~~solo~~ ; ~~el~~ ~~solo~~ ;~~
~~¡ ~~que~~ ~~no~~ ~~faltaba~~ ~~mas~~ ; ~~De~~ ~~al~~ ~~go~~ ;~~
~~Así ~~que~~ ~~veo~~ ~~los~~ ~~que~~ ~~ya~~ ~~quien~~ ~~quien~~ ;~~
~~me ~~he~~ ~~de~~ ~~seguir~~ ~~lo~~ ~~normal~~ ;~~
~~que ~~am~~ ~~según~~ ~~del~~ ~~te~~ ~~en~~ ~~manchas~~ ;~~
— Enredo.

— ; Poquitas voces
que ~~no~~ ~~estoy~~ ~~ya~~ ~~por~~ ~~aguardar~~ ~~las~~ ~~que~~ ~~estaban~~ ;
con la sangre que me hierve
y la venis y me bailan !
(antecorá a hablar)

A callar Toam' ; Pues t'í
que han hecho la gran hujana.
~~Por ~~una~~ ~~una~~ ~~una~~ ;~~
Lo tien t'í. Mujer y. ~~una~~
na' mas por tus ojos, casa

5/
que es un aghrin, carino
y richa, gas y abundancia,
y alla vi te, descepende,
de mizolpe por la ventana.
i'7 por que Pa que lo ribe,
el fume ludin y. cariso.

~~Be. nye.~~

~~No! Tres por dime
huate el final, en y, e alla!~~

~~Levanta bien los ojos~~

Levanta bien en ojos,

mirame bien a la cara,

y a ver quien es quien te quiere

y a ver quien es quien te engaña

Anda por ahí preguntando

Como un necio tu desgracia

~~por el viento se surran~~

Y he querido purgarte guiso
a pesar de to', sin faltar
purgar no puedes arrancarme
el querec de la entranza
Soy bueno, ¡purgar to soy!
¡purgar to en el alma!
¡porque me circuns a se bueno
mi madre, y fue una Santa...
y y si quien al mundo
y a quien, te mataron!
y que calumnan, no me
importan
las calumnias; no me alcanzan!
Si ^{sus} los tuos vienen alto,
esto y o vincho mas alto.

8^{ta} mi me insultan, me ofenden,
~~me ofenden~~

me abandonan, me hacen rajas,
y no hay amigos, ^{te} ~~lo~~ juro!
no me fueran, no me cambian
Me quedare, como quierass,
muy sola, pero en mi casa.
mi ^{ti} ~~capita~~, ~~pero~~ siendo fuya.
media muerta, pero humada!

- Unoselo. lo que.

- ¿quie? Toarin

~~a~~ ~~si fueras oregano~~ ~~Pue anda~~
~~y vete~~ ~~Vete~~ ~~con ac~~
~~siempre voy, vete~~ ~~Ch~~
~~que heuras de~~ ~~Calma~~
~~mas calma~~

Pero, no fui con celo
Ven aquí, néis, y aguantando
el chaparrón, si es posible.
Chubasco

9/ ~~¡Qué! ¡Qué!~~
~~¿Cálculo, pudes? Si no has visto~~
~~en una guerra que agorran~~
~~unos granos a un hombre~~
~~deben, y que le emborrachan~~
~~pa entretenerse, y veise~~
~~del buen tener en sus barbas?~~
~~Pues piensa en lo que te ocurre~~
~~y reflexiona, y compara~~
~~Por celos, en vez de vino,~~
~~y donde granos, canallas,~~
~~y ahí te oja, y entérate,~~
~~y el ver si al fin te se pasan~~
~~los borracheros...~~

~~¿Qué dice?~~

— ~~Te la van a sacar~~
~~en pesos, ~~no te fume~~~~
~~si no para de jugar~~

10/ y saltar por el Viaducto,
¡ te sigue la gaceta,
¡ sabes en qué se entretiene,
¡ tan y mientras te aparta
dormir?

— ¡ qué estás maquinando?

~~¡ qué estás maquinando!~~ ¡ los carafas
~~¡ qué estás maquinando!~~ en ~~la~~ ~~carafas~~
y ante el primer
quiere a bailar en la
de la ~~gaceta~~ por la culpa,
mas en cada —

— me estás haciendo la punta,

— ¡ me estás ardiendo...

— ¡ Acaba.
ya de una vez!

Y si no es verdad, Antonio,
que caiga un rayo y me parta!

11/

~~entre tanto y lo apart~~
~~de uno.~~

A — ¿Cómo? (retroviendo)

C — y ~~ayer~~ ^{y ayer mismo} ~~ayer~~ ^{ayer} mismo, ~~ayer~~ ^{ayer} ~~mañana~~ ^{mañana},
cometió... la valentía
de ponerse colrada..

A — ~~¿Por qué?~~ (~~¿Por qué?~~)

C — ¿Qué dicen de San angelis?

~~(Ahora sí que se le va)~~
~~(Como hay que... en el...)~~
A — Ay. ay. su sangre.

C — ¿Te van
entrecando, ~~¿entrecando?~~

A — Aguando; Aguando;
aguando. ~~que se me sube~~
~~la bilis a la garganta~~!

C — Ah' infeliz!

A - ~~i justo~~ Per eso 12
 no quería que bajara...
 C - ~~¡vas viendo!~~ ~~¡dado!~~ ~~¡dado!~~
 A - ~~¡Ay!~~
 ¡Malas fijas! ¡Malas fijas!
 C - ~~¡Ay!~~ No lo ves?
 A - ¡Te he avisado i punto
 de perderme!
 C - Per su causa!
 ¡Y me paraba ~~en~~ ~~la~~ ~~carretera~~
 ¡y ~~hasta~~ ~~el~~ ~~sueño~~!
 A - ¡Ay que vengance!
 ¡bendito sea Dios!
 C - ~~¡Ay!~~ ¡qui es eso?
 A - ¡Peri!
 C - Silencio! (golpes en la puerta)
 A - ¡Llaman!

~~Entonces -~~
~~no te voy a que alegrar~~
~~se me va entrando en el alma?~~
~~Feliz! Oh ver!~~

+ entonces

El de nuevo - mujer; con
felicidad - i que alegrar
se me va entrando en el alma
Luchado
Antonio

✓

Cuando 3o

Interior del cuencadero de la
Alegria. - Al fondo puerta
 practicable, (con ~~ventanas~~
 una ventana a' cada lado)
~~Puerta a' la dñ.~~, que dá
 a ~~la carretera~~ que figura
 dar al paso que baja hacia
 el río, según se vio en el
 cuando P. Puerta a' la dñ., y
 dá a' la carretera. Otra a' la
 izquierda, q. comunica con
 el interior de la casa. Mesas,
 sillas, estatuas, estampas tra-
 cidas en las paredes, anaque-
 les, etc. Es de noche

2/ (Al levantarse el
solón aparecen Cristina
y Benito junto a una
alta ventanilla. - Descarga
una tormenta. Truenos,
relámpagos y lluvia)

~~Escena~~

Escena

Conchita. Cristina. Badurri.
Lavanderas.

Misicón

Qua ; Qui noche mas indina!

Qua ; Qui perro tempestad!

Qua ; Qui diablo riendo!

Qua ; Que no faltaba mas!

3/ Cura, Pobres lavanderas!

Ch., Pobres infelices!

Pa salvar la ropa
luchan con las aguas
a brazo partido.

(Tienen dentro las bocinas
de los guardas de los lavaderos
y fuertes voces de hombres y
mujeres.)

Cura. ¿Oyes tú qué voces?

Ch. ¿Oyes los bocineros?

El toque de alarma
quebrán repetidas
los guardas del río.

4/ bua
b lo

Ay, Dios mío!
Ay, Dios mío!
Dios mío!!!

bua.

Como en estos momentos
depenzo mis pensamientos
que ~~de~~ después que para siempre
parecen mucho más negros

b lo

Aquí dentro es muy hermoso.
y ~~allí~~ fuera está hermoso.
Es con ~~la~~ ^{el con} penas, y ~~el~~ ^{el con} rayos,
~~tengo~~ el alma como el cielo.

Calaveras de la ventura
del fondo de ven pasar

57 vienen figurar con haachas
desviadas.) (Hablando sobre la orgánica)

86 Reder, que ~~trampenta~~
como; andadris, y ahora
van con haachas desviadas.

86 Como que entre centella
y centella no verán a
los pulmones. -

Chuta Badunas, vendida
y mojado)

Rad. Jesús que meche!
Jesús que río!
Si es que parece
como que bulle,
como que hierve!
Es un río
que es un torrént.
Allí va al agua,

6/

corre que corre,
sube que sube,
crece que crece.
Si es un ~~aguardo~~ ^{aguardo}
de los gallinad,
también se largan
en la corriente!

(Aumenta el vocerío
dentro)

Cu, ¡cuira batallan!
Bad. ¡Pobres mujeres!

Voces (por la ~~g~~ tra)

Pa aquí! Pa aquí!

Quitan un paño de lavandería
10 faldas, chancas do)

~~17~~ ~~Gracia~~ ~~amantada~~
~~la Unión~~ ~~gran~~ ~~resaca~~
~~en la~~ ~~iglesia~~

Vos - ~~Por aquí!~~ ~~Por aquí!~~
 (Estoy en grupo
 la cañidera,
 sopacador,
 chorreado)

Ch - ~~ay, qué infelices!~~
~~en la~~ ~~iglesia~~

Cor - ~~Panam!~~ ~~Panam!~~

Coro - ~~Señal~~ ~~(música)~~
 ; ~~Jenio,~~ ~~qué modo~~
~~de~~ ~~de~~ ~~humar!~~

Unas - ; ~~Si~~ ~~un~~ ~~retueren~~
~~ha~~ ~~como~~ ~~charco!~~

Otras - ; ~~Yo~~ ~~yo~~ ~~no~~ ~~puedo~~
~~con~~ ~~la~~ ~~fatiga!~~

Unas - ~~Yo~~ ~~estoy~~ ~~derrochando!~~

Otras - ; ~~Yo~~ ~~estoy~~ ~~tranchido!~~

Contado

8
Toda - ¡Ay que llega en el agua!

~~¡Ay que~~
¡Que ~~demoras~~ de sublas!
¡Que ~~recontra~~ de río!
¡Que ~~malito~~ temporal!

Dijéste que esta semana
no nos pagan el lavas
ni en onzas de plata!

"La ropa que se rompe,
la ropa que se enoja!
la ropa que se va!"
¡Ay que llega en el agua!
¡Que demoras de sublas!
¡Que recontra de río!



9/

ay!
ay!
ay!

¡Qu' dihaa trona!

ay!

ay!

ay!

ay! maldita sea la...

Voce dentro (por el fondo)

¡Señ- Paula!

¡Chicas!

¡Mamela!

¡ha vpa!

¡En a vpa vpa!

¡Chu chu!

Coro. Va! Va! Va!

maldita sea la...

maldita sea la...

Salen precipitadamente
por el fondo.)

10/
Dad.
Cm
66

Colabado sobre la argenta

Pobres mujeres!
; Quei desgraciadas!
Llena las puertas
y las ventanas.

Ungue la argenta. Redondea
cierra la puerta de la dñ y las
ventanas, y se marcha por la
puerta del fondo cerrándola
también al salir.)

Cantado

66

Como era negro rublador
fuego y mis pensamientos,
que después que paso el rayo
parecen mucho más negros.

66

Aquí dentro estoy llorando,
y allí fuera está llorando.
Yo en penas y él en rayos,
tengo el alma como el cielo.

11 / Dan do Ay, dis mis!
dis mis! dis mis!
Qui picam lumbos!
Qui picam rayos!
Qui picam celos!
Qui picam rios!
—— (Pansa)

Que Parece que thore meus!
6^{ta} Y que se vão alongando
los zumbidos de los truenos

6^{ua} Vaya con Dios de nublado!
6^{ta} Vayare vientos con Dios!
6^{ua} Dios mure por esas púberas,
6^{ta} Dios mure por estos dñs!

(Truenos truenos, muy lejos)
m; va apí an ancho la orquesta

12/ y ambos números. }